

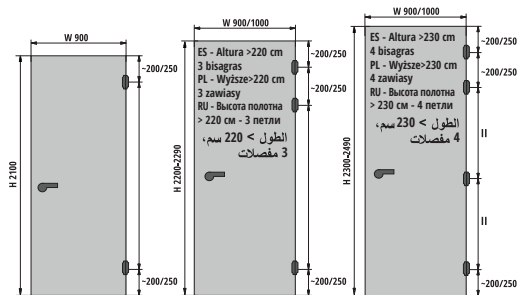
Via Angelo Padovan, 2 / P.O. Box 64 - 31025 S. Lucia di Piave (TV) - Italy  
T +39 0438 4611 - F +39 0438 439252 - [www.otlay.it](http://www.otlay.it)

# Invisacta IN310 ES PL RU AR IT EN DE FR

Instrucciones para el montaje - Instrukcja montażu - Инструкции по монтажу - تعليمات حول عملية التركيب - TTPDISIN3101 0918

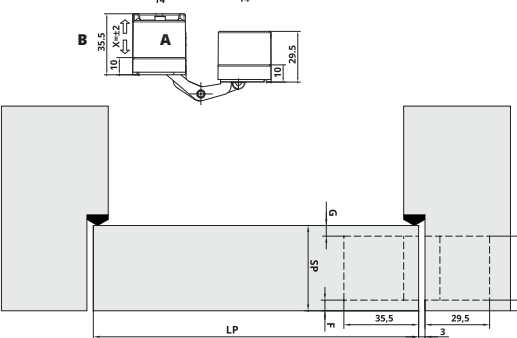
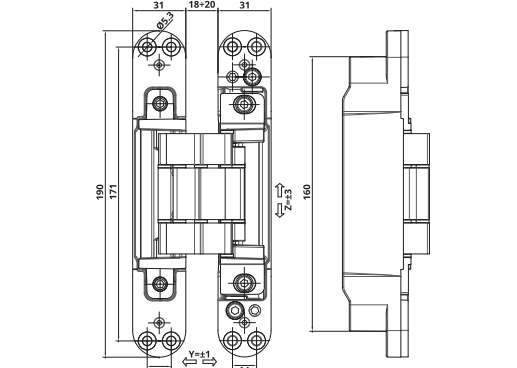
**ES - Esquema de montaje**  
**Capacidad: 120 kg.**  
A - Marco | B - Puerta  
SP - Tope de puerta  
**! - Limpiar solo con un paño suave. No utilizar productos abrasivos o ácidos**

**PL - Tabela z wymiarami**  
**Nośność: 120 kg.**  
A - Ościeżnica | B - Skrzydło  
SP - Odwrócona przylga  
**! - Czyścić tylko miękką szmatką. Nie czyścić żadnymi preparatami ściernymi i środkami na bazie kwasów**

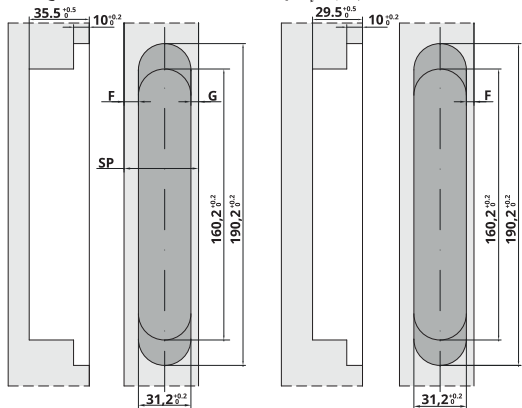


**ES -** Para una información más amplia sobre el número de bisagras a utilizar **en función del peso y de las dimensiones de la puerta**, consulte las tablas de carga disponibles en el sitio con dirección [www.otlav.it](http://www.otlav.it).

**PL -** Aby uzyskać więcej informacji dotyczących liczby zawiasów, jaką należy zastosować **w zależności od masy i wymiarów drzwi**, należy sięgnąć do tabeli obciążeń na stronie internetowej [www.otlav.it](http://www.otlav.it).



**ES - Ranura lado puerta**  
**PL - Frezowanie w skrzydle**  
**RU - Размеры гнезда в полотне**  
**صفق جانب درع الباب**



**ES - MONTAJE | PL - MONTAŻ | RU - МОНТАЖ | التركيب**

**ES -** Introduzca la parte de las bisagras marcadas “door” (profundidad 35,5 mm) en las ranuras de la puerta, eligiendo con atención el correcto sentido de apertura, luego fíjelas enroscando los específicos tornillos.  
**PL -** Umieść część skrzydłową zawiasu z oznaczeniem “door” (głębokość 35,5 mm) w wyfrezowanym otworze w skrzydle, zwracając uwagę na właściwy kierunek otwierania drzwi. Następnie przykręć zawias za pomocą wkrętów.  
**RU -** Вставьте петлевую часть с надписью “door” (глубина 35,5 мм) в гнездо в полотне, учитывая правильное направление к открытию, зафиксировать петлю, используя подходящий крепеж.

ضع وجه المفصلة المكتوب عليه “door” (عمق 35,5 ملم) في الحيز المصقول مع الحرص على اختيار اتجاه الصحيح للفتحة، ثم قم بتثبيت المفصلة من خلال لولبة المسامير الدوّارة الخشبية.

**ES -** Monte la puerta sobre el pilar, introduciendo la parte marco de las bisagras (profundidad 29,5 mm) en las ranuras correspondientes, luego fíjelas enroscando los tornillos específicos.  
**PL -** Zawiesz skrzydło na ościeżnicy wsuwając część ościeżnicową zawiasu (głębokość 29,5 mm) w wyfrezowany otwór. Następnie przykręć zawias za pomocą wkrętów.

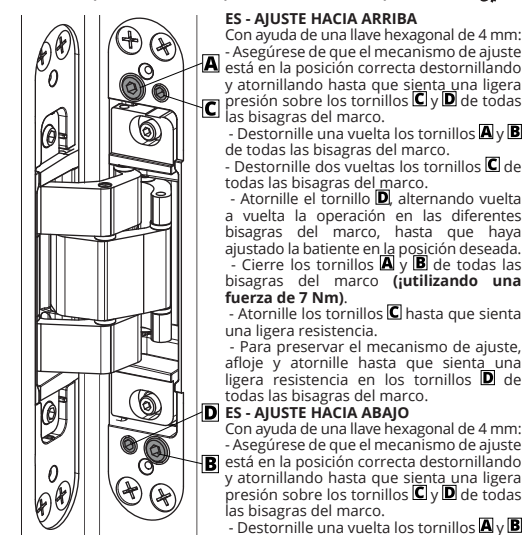
**RU -** Вставить петлевую часть 29,5 мм в подготовленное посадочное место в дверной коробке, зафиксировав при этом крепежными материалами.

تثبيت الإطار على عضادة الباب عن طريق وضع المفصلات (عمق 29,5 ملم) في الحيز المصقول، ثم قم بتثبيت المفصلة من خلال لولبة المسامير الدوّارة الخشبية.

**ES -** Aplique las tapas con ayuda de los tornillos apropiados suministrados.  
**PL -** Za pomocą odpowiednich śrub z zestawu zamontować nakładki.  
**RU -** Крепите колпачки с помощью соответствующих винтов, входящих в комплект поставки.

ضع الأغطية بالاعتماد على البراغي المناسبة المتوفرة.

**ES - AJUSTES | PL - REGULACJA | RU - РЕГУЛИРОВКА | تعديل المفصلات**



**ES - AJUSTE HACIA ARRIBA**  
Con ayuda de una llave hexagonal de 4 mm:  
- Asegúrese de que el mecanismo de ajuste está en la posición correcta destornillando y atornillando hasta que sienta una ligera presión sobre los tornillos **C** y **D** de todas las bisagras del marco.  
- Destornille una vuelta los tornillos **A** y **B** de todas las bisagras del marco.  
- Destornille dos vueltas los tornillos **C** de todas las bisagras del marco.  
- Atornille el tornillo **D**, alternando vuelta a vuelta la operación en las diferentes bisagras del marco, hasta que haya ajustado la batiente en la posición deseada.  
- Cierre los tornillos **A** y **B** de todas las bisagras del marco (**utilizando una fuerza de 7 Nm**).  
- Atornille los tornillos **C** hasta que sienta una ligera resistencia.  
- Para preservar el mecanismo de ajuste, afloje y atornille hasta que sienta una ligera resistencia en los tornillos **D** de todas las bisagras del marco.

**ES - AJUSTE HACIA ABAJO**  
Con ayuda de una llave hexagonal de 4 mm:  
- Asegúrese de que el mecanismo de ajuste está en la posición correcta destornillando y atornillando hasta que sienta una ligera presión sobre los tornillos **C** y **D** de todas las bisagras del marco.  
- Destornille una vuelta los tornillos **A** y **B** de todas las bisagras del marco.  
- Destornille dos vueltas los tornillos **C** de todas las bisagras del marco.  
- Destornille el tornillo **D**, alternando vuelta a vuelta la operación en las diferentes bisagras del marco, hasta que haya ajustado la batiente en la posición deseada.  
- Cierre los tornillos **A** y **B** de todas las bisagras del marco (**utilizando una fuerza de 7 Nm**).  
- Atornille los tornillos **C** hasta que sienta una ligera resistencia.  
- Para preservar el mecanismo de ajuste, afloje y atornille hasta que sienta una ligera resistencia en los tornillos **D** de todas las bisagras del marco.

**PL - REGULACJA W GÓRĘ**  
Za pomocą sześciokątnego klucza imbusowego 4 mm:  
- Upewnij się, że mechanizm regulacyjny znajduje się w prawidłowym położeniu. Należy w tym celu odkręcić i dokręcić śruby **C** i **D** wszystkich zawiasów ramy do momentu wycucia nieznanego docisku do tych śrub.  
- Odkręć o jeden obrót śruby **A** i **B** wszystkich zawiasów ramy.  
- Odkręć o dwa obroty śruby **C** wszystkich zawiasów ramy.  
- Dokręć śrubę **D** o jeden obrót w poszczególnych zawiasach ramy do momentu ustawienia skrzydła w żądanym położeniu.  
- Dokręć o oporu śruby **A** i **B** wszystkich zawiasów ramy (**z siłą 7 Nm**).  
- Dokręć śruby **C** do momentu wycucia lekkiego oporu.  
- Aby zabezpieczyć mechanizm regulacyjny, odkręć śruby **D** wszystkich zawiasów ramy i dokręć do momentu wycucia lekkiego oporu.

**PL - REGULACJA W DÓŁ**  
Za pomocą sześciokątnego klucza imbusowego 4 mm:  
- Upewnij się, że mechanizm regulacyjny znajduje się w prawidłowym położeniu. Należy w tym celu odkręcić i dokręć śruby **C** i **D** wszystkich zawiasów ramy do momentu wycucia nieznanego docisku do tych śrub.  
- Odkręć o jeden obrót śruby **A** i **B** wszystkich zawiasów ramy.  
- Odkręć o dwa obroty śruby **C** wszystkich zawiasów ramy.  
- Dokręć śrubę **D** o jeden obrót w poszczególnych zawiasach ramy do momentu ustawienia skrzydła w żądanym położeniu.  
- Dokręć o oporu śruby **A** i **B** wszystkich zawiasów ramy (**z siłą 7 Nm**).  
- Dokręć śruby **C** do momentu wycucia lekkiego oporu.  
- Aby zabezpieczyć mechanizm regulacyjny, odkręć śruby **D** wszystkich zawiasów ramy i dokręć do momentu wycucia lekkiego oporu.

**RU - РЕГУЛИРОВКА ВВЕРХ**  
С помощью шестигранного ключа на 4 мм:  
- Убедитесь, что регулировочный механизм находится в правильном положении, откручивая и закручивая винты, пока не почувствуете легкое давление на винты **C** и **D** во всех петлях дверной коробки.  
- Открутите на один оборот винты **A** и **B** во всех петлях дверной коробки.  
- Открутите на два оборота винты **C** во всех петлях дверной коробки.  
- Закручивайте винт **D** попеременно в разных петлях дверной коробки, пока не установите створку в нужное положение.  
- Зажмите винты **A** и **B** во всех петлях дверной коробки (**используя силу 7 Nm**).  
- Закручивайте винт **C**, пока не почувствуете легкое сопротивление.  
- Для предохранения регулировочного механизма ослабьте и закручивайте винты, пока не почувствуете легкое сопротивление на винтах **D** во всех петлях дверной коробки.

**RU - РЕГУЛИРОВКА ВНИЗ**  
С помощью шестигранного ключа на 4 мм:  
- Убедитесь, что регулировочный механизм находится в правильном положении, откручивая и закручивая винты, пока не почувствуете легкое давление на винты **C** и **D** во всех петлях дверной коробки.

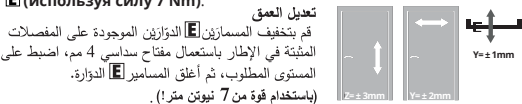
- Открутите на один оборот винты **A** и **B** во всех петлях дверной коробки.  
- Открутите на два оборота винты **C** во всех петлях дверной коробки.  
- Откручивайте винт **D** попеременно в разных петлях дверной коробки, пока не установите створку в нужное положение.  
- Зажмите винты **A** и **B** во всех петлях дверной коробки (**используя силу 7 Nm**).  
- Закручивайте винт **C**, пока не почувствуете легкое сопротивление.  
- Для предохранения регулировочного механизма ослабьте и закручивайте винты, пока не почувствуете легкое сопротивление на винтах **D** во всех петлях дверной коробки.

**الضبط للأعلى**  
بالاعتماد على المفتاح السداسي ذو عرض 4 ملم  
- تأكد من أن آلية الضبط في الوضعية الصحيحة من خلال الفك والإغلاق حتى تشعر بضغط خفيف على البرغيين **C** و **D** لكل مفصلة من مفصلات الإطار.  
- فك جميع البراغي **A** و **B** لكل مفصلة من مفصلات الإطار بدورة واحدة.  
- فك جميع البراغي **C** لكل مفصلة من مفصلات الإطار بدورتين.  
- أدر البرغي **D** بالتدوير بالتناوب لكل مفصلة من مفصلات الإطار إلى أن تثبت المصراع في الموضع المطلوب.  
- أغلق البراغي **A** و **B** لكل مفصلة من مفصلات الإطار (باستخدام قوة من 5-6 نيوتن مترًا).  
- أدر البرغي **C** إلى أن تشعر بمقاومة طفيفة.  
- للحفاظ على آلية الضبط، ارج ثم أدر إلى تشعر بمقاومة في البرغي **D** لكل مفصلة من مفصلات الإطار.

**الضبط للأسفل**  
بالاعتماد على المفتاح السداسي ذو عرض 4 ملم  
- تأكد من أن آلية الضبط في الوضعية الصحيحة من خلال الفك والإغلاق حتى تشعر بضغط خفيف على البرغيين **C** و **D** لكل مفصلة من مفصلات الإطار.  
- فك جميع البراغي **A** و **B** لكل مفصلة من مفصلات الإطار بدورة واحدة.  
- فك جميع البراغي **C** لكل مفصلة من مفصلات الإطار بدورتين.  
- فك البرغي **D** بعملية التدوير بالتناوب بالنسبة لمختلف مفصلات الإطار إلى أن تثبت المصراع في الموضع المطلوب.  
- أغلق البراغي **A** و **B** لكل مفصلة من مفصلات الإطار (باستخدام قوة من 5-6 نيوتن مترًا).  
- أدر البرغي **C** إلى أن تشعر بمقاومة طفيفة.  
- للحفاظ على آلية الضبط، ارج ثم أدر إلى تشعر بمقاومة في البرغي **D** لكل مفصلة من مفصلات الإطار.

**ES - AJUSTE PROFUNDIDAD**  
Afloje los dos tornillos **E**, ubicados en la parte bisagra introducida en el marco, utilizando una llave hexagonal de 4 mm y coloque la puerta en la posición deseada ajustando los tornillos **E** (**utilizando una fuerza de 7 Nm**).  
**PL - REGULACJA GŁĘBOKOŚCI**  
Za pomocą klucza imbusowego 4 mm należy poluzować dwie śruby **E** na części ościeżnicowej zawiasu (analogicznie dla pozostałych zawiasów). Ustawić skrzydło w żądanej pozycji, następnie dokręcić śruby **E** (**z siłą 7 Nm**).

**RU - РЕГУЛИРОВКА ПО ГЛУБИНЕ**  
Регулировка полотна по глубине осуществляется на части петли находящейся в коробке. Ослабьте два винта **E**, используя шестигрульный ключ 4 мм, отрегулируйте желаемую позицию полотна, зафиксируйте винты **E** (**используя силу 7 Nm**).  
**تعديل العمق**  
قم بتخفيف المسامير **E** الدوّارين الموجودة على المفصلات المثبتة في الإطار باستعمال مفتاح سداسي 4 مم، اضبط على المستوى المطلوب، ثم أغلق المسامير **E** الدوّارة. (باستخدام قوة من 7 نيوتن مترًا).



**ES - AJUSTE LATERAL**  
El ajuste lateral se realiza sobre la parte bisagra introducida en la puerta con una llave hexagonal de 4 mm, actuando alternativamente sobre los dos tornillos **F**.  
**PL - REGULACJA BOCZNA (POZIOMA)**  
Regulacji bocznej dokonuje się na części skrzydłowej zawiasu za pomocą klucza imbusowego 4 mm, obracając na przemian obydwie śruby **F** (analogicznie dla pozostałych zawiasów).  
**RU - РЕГУЛИРОВКА ПО ШИРИНЕ**  
Регулировка зазора по ширине выполняется на части петли находящейся в полотне, с помощью шестигранного ключа 4 мм, поочередно воздействуя на 2 винта **F**.

**تعديل الجانبي**  
يتم تعديل الضبط الجانبي على المفصلة المثبتة في درع الباب بمفتاح سداسي 4 مم عن طريق فتح المسامير الدوّارين **F** بالتناوب.

